

## เรื่อง

# บริหารจัดการเผยแพร่ข่าวบนเว็บไซต์ ภาษาอังกฤษของมหาวิทยาลัยขอนแก่น

จิราพร ประทุมชัย  
นักประชาสัมพันธ์ ปฏิบัติการ  
สังกัดกองสื่อสารองค์กร มหาวิทยาลัยขอนแก่น

คู่มือ

การปฏิบัติงานที่เป็นมาตรฐาน  
(Standard Operating Procedure)

เรื่อง บริหารจัดการเผยแพร่ข่าวบนเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ  
ของมหาวิทยาลัยขอนแก่น

จิราพร ประทุมชัย ตำแหน่ง นักประชาสัมพันธ์ ปฏิบัติการ  
สังกัดกองสื่อสารองค์กร มหาวิทยาลัยขอนแก่น ผู้จัดทำ

## บทนำ

ด้วยวิสัยทัศน์ของมหาวิทยาลัยที่มุ่งสู่การเป็น “มหาวิทยาลัยวิจัยและพัฒนาชั้นนำระดับโลก” (A World-Leading Research and Development University) ที่ยังคง การเป็นสถาบันที่ส่งมอบคุณค่าต่อสังคม โดยมีเครื่องวัดความสำเร็จของการได้รับการยอมรับในระดับโลก ผ่านการจัดอันดับโลกของสถาบันจัดอันดับต่างๆ พร้อมทั้งได้กำหนดเป้าหมาย เพื่อให้เกิดการขับเคลื่อนยุทธศาสตร์ของมหาวิทยาลัยตามแผนยุทธศาสตร์การบริหารมหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ. 2567 – 2570 สู่ความสำเร็จในอนาคต โดยมีเป้าหมาย (Goals) ที่สำคัญ 3 ด้าน คือ **People** ประชาคม มหาวิทยาลัยมีความรู้ความสามารถ และทักษะดิจิทัลมีความเชี่ยวชาญศาสตร์วิชาการ การวิจัย พัฒนาและการนำไปใช้ประโยชน์ การบริการ สันทนาการ บริหารจัดการ มีความพร้อมในการเรียนรู้ การเชื่อมโยงกับนานาชาติและตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลง **Ecological** ระบบนิเวศของมหาวิทยาลัยเกื้อหนุนการเรียนรู้ วิจัย เสริมประสิทธิภาพการทำงาน และเพิ่มพูนคุณภาพชีวิตของชุมชนมหาวิทยาลัยและผู้มาเยือน **Spiritual** จิตวิญญาณของมหาวิทยาลัยมีความสันติสุขและสมานฉันท์ของชุมชนทั้งภายในและภายนอก เพื่อให้มหาวิทยาลัยยังคงมีความก้าวหน้าและการพัฒนา มหาวิทยาลัยอย่างยั่งยืน จึงได้ดำเนินการจัดทำแผนยุทธศาสตร์การบริหารมหาวิทยาลัยขอนแก่นใน 4 ปี ข้างหน้าได้จัดทำขึ้น เพื่อรองรับนโยบายของสภามหาวิทยาลัย ในรูปแบบของโครงสร้างเชิงยุทธศาสตร์โดยมี 11 ประเด็นยุทธศาสตร์ 42 วัตถุประสงค์เชิงกลยุทธ์ เพื่อมุ่งสู่วิสัยทัศน์ที่สภามหาวิทยาลัยกำหนด และการที่มหาวิทยาลัยขอนแก่น จะบรรลุเป้าหมายตามแผนยุทธศาสตร์ได้นั้นจำเป็นต้องมีเครื่องมือในการสื่อสารให้กลุ่มเป้าหมายทุกภาคส่วนรับรู้ถึงคุณค่าของมหาวิทยาลัยในทุกมิติ ทั้งในด้านอัตลักษณ์ คุณภาพ มาตรฐาน ความเป็นเลิศและบทบาทในการชี้นำ ตอบสนองความต้องการและเตือนสติของสังคม อันจะส่งเสริมให้เกิดการยอมรับของสังคมในระดับภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ระดับชาติ และนานาชาติ งานข่าวเพื่อการประชาสัมพันธ์นั้น เป็นส่วนหนึ่งที่มีความสำคัญอย่างยิ่งในการสื่อสารข้อมูลเพื่อสนับสนุนยุทธศาสตร์ของมหาวิทยาลัยซึ่งมีการพัฒนาเปลี่ยนแปลงแนวทางการนำเสนอข่าวอย่างต่อเนื่อง เพื่อเผยแพร่ออกไปสู่ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียในหลายรูปแบบ ทั้งนี้ประเทศไทยจะเข้าสู่ประชาคมอาเซียนอย่างเต็มตัว มหาวิทยาลัยขอนแก่นจึงมีการเตรียมความพร้อมในด้านการสื่อสารด้านข่าวออกไปเป็นภาษาอังกฤษ อันเป็นภาษาสากลสำหรับการเชื่อมโยงมหาวิทยาลัยขอนแก่นเข้ากับประเทศอาเซียนคือความร่วมมือทางวิชาการ ซึ่งปัจจุบันมหาวิทยาลัยมีข้อตกลงความร่วมมือกับหลายประเทศ เพื่อแสดงให้เห็นถึงความพร้อมทางกายภาพและองค์ความรู้แห่งมหาวิทยาลัยขอนแก่น รวมทั้งการมีแผนพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ และพัฒนาผู้เชี่ยวชาญเรื่องวิจัยในกลุ่มน้ำใจ เพื่อสอดคล้องกับนโยบายของมหาวิทยาลัยคือ อุดมเพื่อสังคม นำไปสู่การยกระดับมาตรฐานงานในหน่วยงานที่รับผิดชอบ

ดังนั้น กองสื่อสารองค์กร สำนักงานอธิการบดี จึงมีภารกิจบริหารจัดการเผยแพร่ข่าวบนเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ ผลิตข่าวภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารส่งเสริมภาพลักษณ์ที่ดีของมหาวิทยาลัยขอนแก่นในระดับนานาชาติ ประจำปีงบประมาณ 2568 เพื่อตอบสนองยุทธศาสตร์ การบริหารมหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ. 2567 – 2570 ด้านนโยบายการขับเคลื่อนกลยุทธ์และบริหาร การเปลี่ยนแปลง (Strategic Implementation and Change Management) โดยสื่อสารทิศทางและเป้าหมาย ของมหาวิทยาลัยอย่างต่อเนื่อง ประเด็นยุทธศาสตร์ที่ 9 การนำมหาวิทยาลัยสู่ความเป็นนานาชาติ (Internationalization) สนับสนุนและส่งเสริม Global learners, Global alumni, Global staff และสมรรถนะสากล (Global Competencies) สนับสนุนและส่งเสริมเครือข่ายคุณภาพระดับโลกและระบบนิเวศ รวมทั้ง

ความร่วมมือกับคู่ความร่วมมือระดับโลก (Global Quality Network & Ecosystem) สนับสนุนกลยุทธ์เพื่อการจัดอันดับ World University Ranking ที่สูงขึ้น และเพื่อสร้างความเป็นนานาชาติทั้งด้านอาจารย์ บุคลากร นักศึกษา และสภาพแวดล้อม (International environment) และส่งเสริมการรับรู้ชื่อเสียงของมหาวิทยาลัยขอนแก่นในระดับโลก (Visibility on global stage) ต่อไป

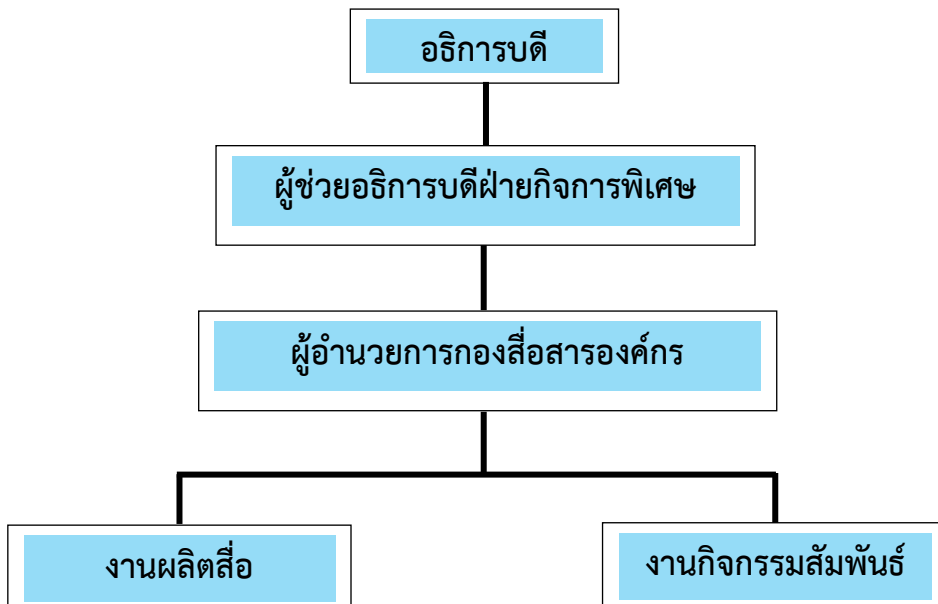
**โครงสร้างองค์กร ภารกิจองค์กร และโครงสร้างของตำแหน่งทั้งหมดพร้อมตำแหน่งที่เสนอประเมินค่างาน**  
แผนภูมิโครงสร้างการบริหารงานและหน่วยงานภายในมหาวิทยาลัยขอนแก่น

มหาวิทยาลัยขอนแก่น มีการแบ่งส่วนงานของมหาวิทยาลัยขอนแก่น และกำหนดอำนาจหน้าที่พระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ. 2558 โดยที่การแบ่งส่วนงานของมหาวิทยาลัยขอนแก่น (อ้างอิงตามมาตรา 9 พระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ.2558) มีดังนี้ สำนักงานสภามหาวิทยาลัย สำนักงานอธิการบดี สำนักงานวิทยาเขต คณะ วิทยาลัย สถาบัน สำนักโดยที่ มหาวิทยาลัยขอนแก่น มีภาระหน้าที่อ้างอิงตามมาตรา 14 พระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ.2558 คือ มหาวิทยาลัยมีอำนาจหน้าที่กระทำการต่างๆ ภายใต้วัตถุประสงค์ตามที่ระบุไว้ในมาตรา 7 มหาวิทยาลัยมีอำนาจหน้าที่กระทำการต่างๆ ภายใต้วัตถุประสงค์ตามที่ระบุไว้ในมาตรา 7 (มีวัตถุประสงค์ให้การศึกษาส่งเสริมประยูกต์ และพัฒนาวิชาการและวิชาชีพชั้นสูง ทำการสอนวิจัยพัฒนาและถ่ายทอดเทคโนโลยีให้บริการทางวิชาการและวิชาชีพแก่สังคม และทะนุบำรุงศิลปะและวัฒนธรรม) โดยมีโครงสร้างการบริหารงานและหน่วยงานภายในมหาวิทยาลัยขอนแก่น ดังนี้

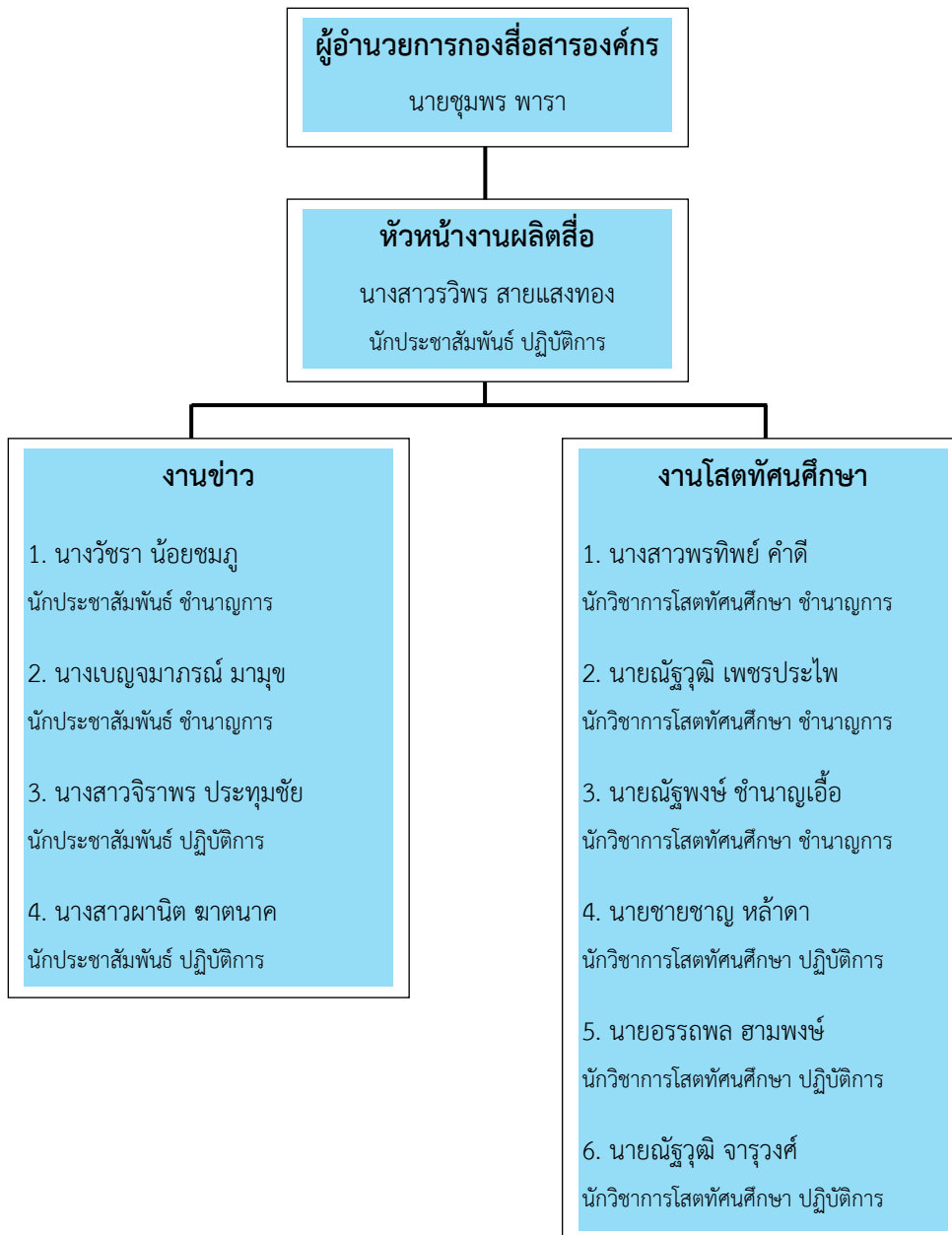
มหาวิทยาลัยขอนแก่น

สำนักงานสภามหาวิทยาลัย	สำนักงานอธิการบดี	คณะ	วิทยาลัย	สำนัก
<p><b>หน่วยงานบริหารจัดการสภามหาวิทยาลัย</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. กองตรวจสอบภายใน</li> <li>2. กองกฎหมาย</li> <li>3. กองการกีฬา</li> <li>4. กองการต่างประเทศ</li> <li>5. กองคลัง</li> <li>6. กองจัดการสาธารณูปโภค พลังงานและสิ่งแวดล้อม</li> <li>7. กองทรัพยากรบุคคล</li> <li>8. กองบริหารหอพักนักศึกษา</li> <li>9. กองบริหารงานกลาง</li> <li>10. กองบริหารงานวิจัย</li> <li>11. กองป้องกันและรักษาความปลอดภัย</li> <li>12. กองพัฒนาคุณภาพการศึกษา</li> <li>13. กองพัฒนานักศึกษาและศิษย์เก่าสัมพันธ์</li> <li>14. กองยุทธศาสตร์</li> <li>15. กองสื่อสารองค์กร</li> <li>16. กองอาคารและสถานที่</li> </ol> <p><b>หน่วยงานสนับสนุนภารกิจและยุทธศาสตร์</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>17. สถาบันการสอนวิชาชีพศึกษาทั่วไป</li> <li>18. สถาบันขงจื้อ</li> <li>19. สถาบันภาษา</li> <li>20. สถาบันวิจัยความมั่นคงด้านอาหาร พลังงาน และน้ำ อนุภูมิภาคอนุทวีป</li> <li>21. สถาบันวิจัยเพื่อพัฒนาลิ่งคัม</li> <li>22. สถาบันวิจัยเชิงรุกแห่งนักกี</li> <li>23. สถาบันวิจัยยุทธศาสตร์และประสานความร่วมมือเพื่อพัฒนาภาคตะวันออกเฉียงเหนือ</li> <li>24. สถาบันวิจัยและพัฒนาวิชาชีพครูสำหรับอาเซียน</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>25. สถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์สุขภาพอนุทวีป</li> <li>26. ศูนย์ทรัพยากรสิ่งทางปัญญา</li> <li>27. ศูนย์นวัตกรรมการเรียนการสอน</li> <li>28. ศูนย์วิจัยธรรมการวิจัยในมนุษย์</li> <li>29. ศูนย์ประสานงานโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ</li> <li>30. ศูนย์ศิลปวัฒนธรรม</li> <li>31. ศูนย์สัตวทดลองภาคตะวันออกเฉียงเหนือ</li> <li>32. ศูนย์อาเซียนศึกษา</li> <li>33. ศูนย์พิพิธภัณฑ์และแหล่งเรียนรู้ตลอดชีวิต</li> <li>34. สถาบันวิจัยเพื่อพัฒนาสมรรถนะมนุษย์และการเสริมสร้างสุขภาพ</li> <li>35. สถาบันวิจัยและบริการด้านอาชีพ</li> <li>36. สถาบันวิจัยและนวัตกรรมการผลิตในเพื่อพลังงาน</li> <li>37. สถาบันวิจัยและนวัตกรรมการศึกษามหาวิทยาลัยขอนแก่น</li> <li>38. ศูนย์บริหารเทคโนโลยีและนวัตกรรม</li> <li>39. สถาบันเคเคยูอะคาเดมี่ (KKU Academy)</li> </ol> <p><b>หน่วยงานวิสาหกิจ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>40. โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยขอนแก่น</li> <li>41. ศูนย์บริหารจัดการด้านโรงแรม (บายาลิตา@เคเคยู)</li> <li>42. ศูนย์บริการผู้ชมชน</li> <li>43. ศูนย์สื่อการเรียนรู้</li> <li>44. อุทยานวิทยาศาสตร์</li> <li>45. สถาบันทรัพยากรน้ำได้ดิน</li> <li>46. โรงงานแบตเตอรี่และพลังงานยุคใหม่</li> <li>47. ศูนย์ปลูกและสกัดกัญชา-กัญชามหาวิทยาลัยขอนแก่น</li> <li>48. ศูนย์บริหารจัดการทรัพย์สินมหาวิทยาลัยขอนแก่น</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. คณะเกษตรศาสตร์</li> <li>2. คณะทันตแพทยศาสตร์</li> <li>3. คณะเทคนิคการแพทย์</li> <li>4. คณะเทคโนโลยี</li> <li>5. คณะนิติศาสตร์</li> <li>6. คณะบริหารธุรกิจและการบัญชี</li> <li>7. คณะพยาบาลศาสตร์</li> <li>8. คณะแพทยศาสตร์</li> <li>9. คณะเภสัชศาสตร์</li> <li>10. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์</li> <li>11. คณะวิทยาศาสตร์</li> <li>12. คณะวิศวกรรมศาสตร์</li> <li>13. คณะศิลปกรรมศาสตร์</li> <li>14. คณะศึกษาศาสตร์</li> <li>15. คณะเศรษฐศาสตร์</li> <li>16. คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์</li> <li>17. คณะสหวิทยาการ</li> <li>18. คณะสัตวแพทยศาสตร์</li> <li>19. คณะสาธารณสุขศาสตร์</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. บัณฑิตวิทยาลัย</li> <li>2. วิทยาลัยการคอมพิวเตอร์</li> <li>3. วิทยาลัยการปกครองท้องถิ่น</li> <li>4. วิทยาลัยนานาชาติ</li> <li>5. วิทยาลัยบัณฑิตศึกษากิจการ</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. สำนักเทคโนโลยีดิจิทัล</li> <li>2. สำนักบริการวิชาการ</li> <li>3. สำนักบริหารและพัฒนาระบบ</li> <li>4. สำนักหอสมุด</li> </ol>

กองสื่อสารองค์กร เป็นหน่วยงานหลักของมหาวิทยาลัยขอนแก่น ในการมีบทบาทหน้าที่รับผิดชอบการบริหารจัดการด้านการประชาสัมพันธ์ สื่อสารและกิจกรรมเพื่อส่งเสริมในการสร้างภาพลักษณ์ที่ดีของมหาวิทยาลัย การประชาสัมพันธ์เผยแพร่ข่าวสารของมหาวิทยาลัยให้ชุมชน สังคม หรือสาธารณชน มีโครงสร้างการบริหาร อ้างอิงโครงสร้างหน่วยงานตามประกาศมหาวิทยาลัยขอนแก่น ฉบับที่ 77/2567 เรื่อง การแบ่งหน่วยงานและหน่วยงานย่อย ดังนี้



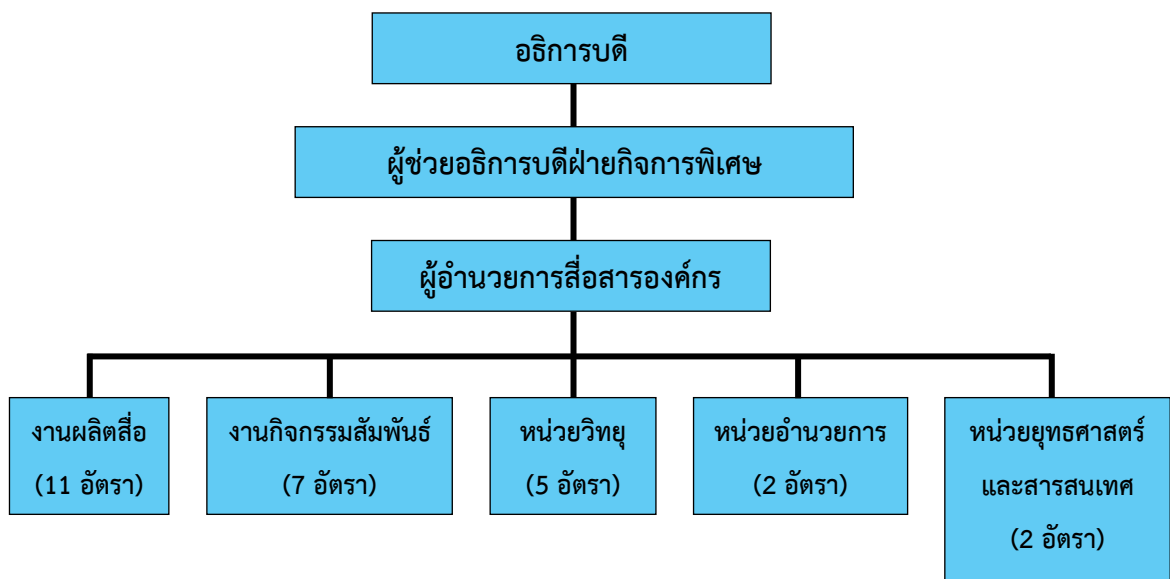
การผลิตสื่อประชาสัมพันธ์ของมหาวิทยาลัย มีแผนภูมิภารกิจดังนี้



## แผนภูมิอัตรากำลัง

### กองสื่อสารองค์กร สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยขอนแก่น

กองสื่อสารองค์กร สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยขอนแก่น เป็นหน่วยงานที่มีบทบาทหน้าที่รับผิดชอบการบริหารจัดการด้านการประชาสัมพันธ์ สื่อสารและกิจกรรมเพื่อส่งเสริมในการสร้างภาพลักษณ์ที่ดีของมหาวิทยาลัย เพื่อสร้างความเข้าใจที่ดีให้แก่ชุมชน สังคม หรือสาธารณชน หรือองค์กรทั้งภายในและภายนอกมหาวิทยาลัย โดยมีโครงสร้างอัตรากำลัง ได้แก่ นักประชาสัมพันธ์ 9 อัตรา นักวิชาการโสตทัศนศึกษา 11 อัตรา นักจัดการทั่วไป 3 อัตรา นักเทคโนโลยีสารสนเทศ 1 อัตรา พนักงานปฏิบัติงานทั่วไป 2 อัตรา และลูกจ้างของมหาวิทยาลัย 2 อัตรา รวมทั้งสิ้น 28 อัตรา โดยเป็นโครงสร้างภายในองค์กร ดังนี้



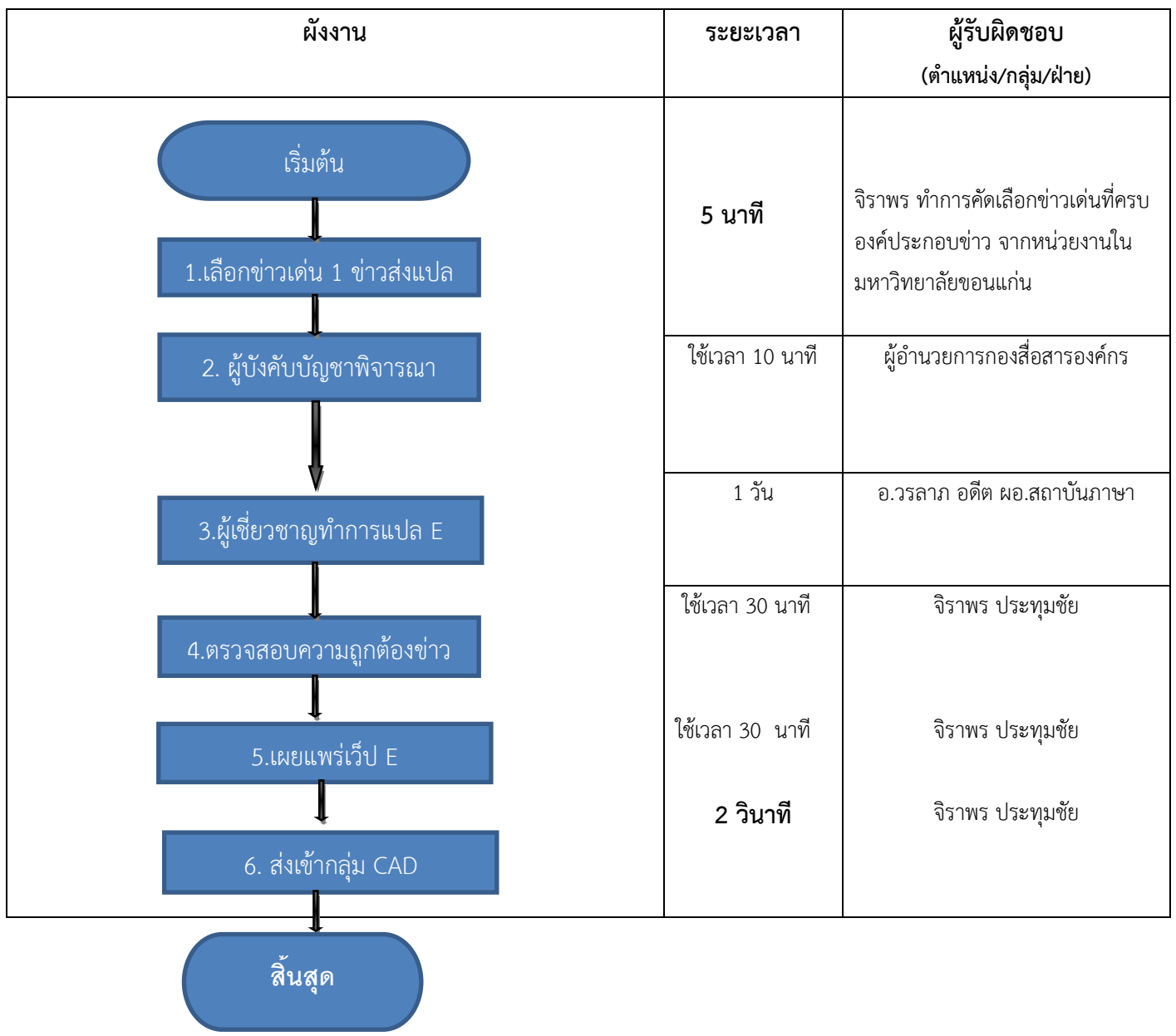
ตารางแสดงอัตรากำลังกองสื่อสารองค์กร สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยขอนแก่น มีดังนี้

ที่	ตำแหน่ง	จำนวนอัตรา
1	นักประชาสัมพันธ์	9
2	นักวิชาการโสตทัศนศึกษา	11
3	นักจัดการทั่วไป	3
4	นักเทคโนโลยีสารสนเทศ	1
5	พนักงานปฏิบัติงานทั่วไป	2
6	ลูกจ้างของมหาวิทยาลัย	2
รวม		28

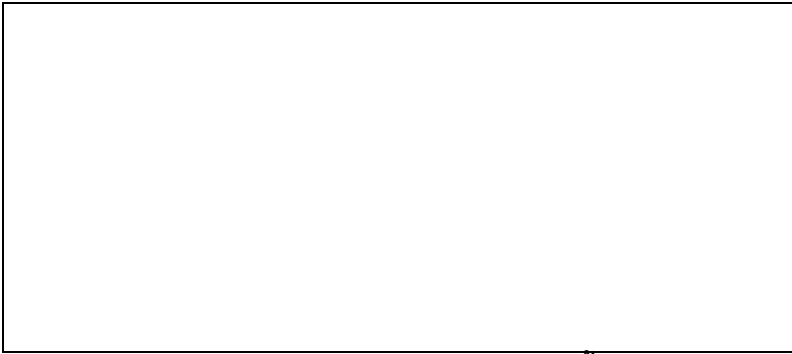
**ข้าพเจ้านางสาวจิราพร ประทุมชัย** ปฏิบัติงานในตำแหน่งนักประชาสัมพันธ์มหาวิทยาลัยขอนแก่น การปฏิบัติงานที่มีประสพการณ์ โดยใช้ความรู้ ความสามารถ ความชำนาญงาน ทักษะและประสพการณ์สูงมากในงานด้านการประชาสัมพันธ์ ปฏิบัติงานที่ต้องทำการศึกษา ค้นคว้า ทดลอง วิเคราะห์ สังเคราะห์ หรือวิจัย เพื่อการปฏิบัติงานหรือพัฒนางาน หรือแก้ไขปัญหาในงานที่ยุ่งยากมากและมีขอบเขต กว้างขวาง และปฏิบัติงานอื่นตามที่ได้รับมอบหมาย หรือ ปฏิบัติงานในฐานะหัวหน้าทีม มีหน้าที่และความรับผิดชอบในการควบคุมการปฏิบัติงานด้านการ ประชาสัมพันธ์ที่มีขอบเขตเนื้อหาของงานหลากหลาย และมีขั้นตอนการทำงานที่ยุ่งยาก ซับซ้อนค่อนข้างมาก โดย ต้องกำหนดแนวทางการทำงานที่เหมาะสมกับสถานการณ์ ตลอดจนกำกับ ตรวจสอบ ผู้ปฏิบัติงานเพื่อให้งานที่ รับผิดชอบสำเร็จตามวัตถุประสงค์

**การปฏิบัติงานเรื่อง บริหารจัดการเผยแพร่ข่าวบนเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ เป็นหนึ่งใน 5 ภารกิจหลักของการดำเนินงานโดยมีลักษณะขั้นตอนกระบวนการงาน ดังนี้**

**Flow chat แผนผังขั้นตอนการปฏิบัติงาน บริหารจัดการเผยแพร่ข่าวบนเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ**

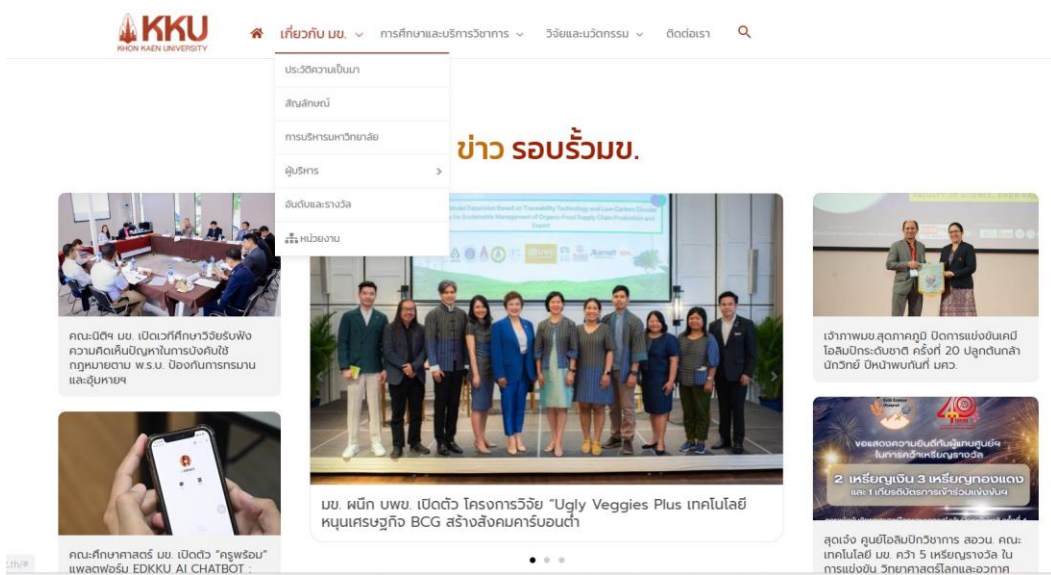






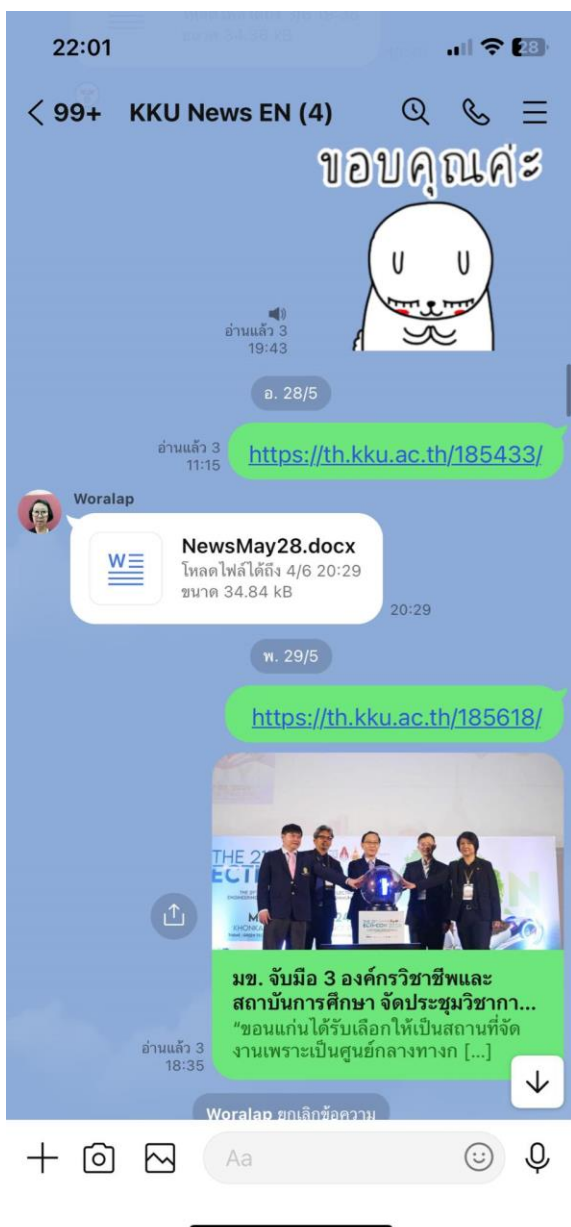
## อธิบายขั้นตอน/กระบวนการทำงาน

### 1. เลือกข่าวเด่นหน้าเว็บไซต์ภาษาไทยเพื่อส่งแปลภาษาอังกฤษ



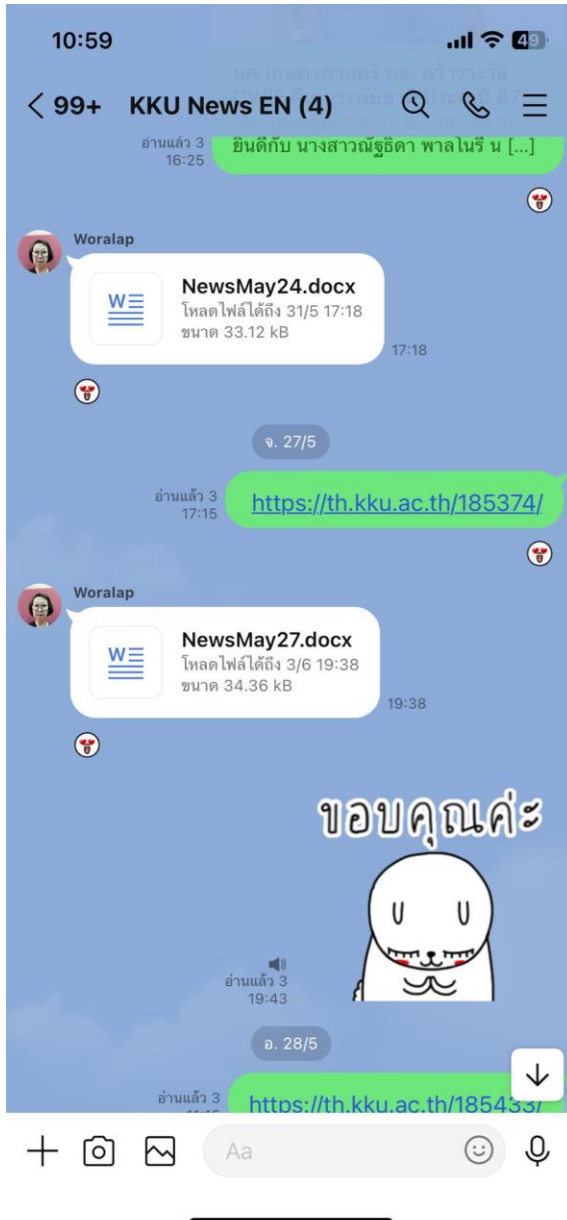
บรรณาธิการข่าวเด่นเลือกข่าวเด่นประจำวันในเว็บไซต์ภาษาไทย 2 ข่าว จากนั้นเลือกเพียง 1 ข่าวที่ตอบโจทย์ยุทธศาสตร์ ประเด็นยุทธศาสตร์ที่ 9 การนำมหาวิทยาลัยสู่ความเป็นนานาชาติ (Internationalization) สนับสนุนและส่งเสริม Global learners, Global alumni, Global staff และสมรรถนะสากล (Global Competencies) สนับสนุนและส่งเสริมเครือข่ายคุณภาพระดับโลก และระบบนิเวศ รวมทั้งความร่วมมือกับคู่ความร่วมมือระดับโลก (Global Quality Network & Ecosystem) สนับสนุนกลยุทธ์เพื่อการจัดอันดับ World University Ranking ที่สูงขึ้น และเพื่อสร้างความเป็นนานาชาติทั้งด้านอาจารย์ บุคลากร นักศึกษา และสภาพแวดล้อม (International environment) และส่งเสริมการรับรู้ชื่อเสียงของมหาวิทยาลัยขอนแก่นในระดับโลก (Visibility on global stage) เพื่อนำไปแปลเป็นข่าวภาษาอังกฤษเพียง 1 ข่าว

## 2. ผู้บังคับบัญชาพิจารณาพร้อม



ส่งลิงก์ข่าวที่เลือกลงในกลุ่มไลน์ KKU English ที่มีสมาชิกประกอบด้วย นายชุมพร พารา ผู้อำนวยการกองสื่อสารองค์กร นางสาววิพร สายแสนทอง หัวหน้างานผลิตสื่อ ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์วรลาภ แสงวัฒนะชัย อดีตผู้อำนวยการสถาบันภาษามหาวิทยาลัยขอนแก่น และนางสาวจิราพร ประทุมชัย บรรณารักษ์การบริหารข่าวหน้าเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ เพื่อพิจารณาร่วมกันถึงความเหมาะสม

### 3. ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาอังกฤษทำการแปล



#### Attachment Definitions of Terms

- **"Gift"** means money or asset given to another person as courtesy, prize of admiration, a form of assistance, or a reward. Its meaning covers any benefit that can be calculated into money such as giving special rights not provided for people in general in bargaining of an asset or service, training, entertainment, traveling expense, touring, accommodation, meals or anything of similar characteristics, notwithstanding whether it is a card, ticket, or any evidence of prepaid charge, or later rebate or return of objects.
- **"Asset"** means a piece of asset as per defined under the Civil and Commercial Code, and the meaning covers digital asset under the law governing digital asset businesses that are based on "Normal Convention". This means an occasion of a festival or an important date when people give present to one another. The meaning covers the congratulatory occasion, demonstration of thankfulness, welcoming, condolences, or normal social practices of courtesy assistance.
- **"A governmental organization"** means a ministry, department, governmental enterprise, public company organization under the control of the administrative sector, covering the central governmental administration, regional governmental administration, and local governmental administration.
- **"Government official"** means a governmental official, officer, employee or a person holding a job in a governmental organization.
- **"Superior"** means a person in the position of a head of an organization under the internal organizational structure or a person in a higher position assigned with the controlling power.
- **"Member of the family"** means a marriage partner or a person living as a husband or a wife without any marriage registration and is considered a marriage partner in accordance with the stipulation of the National Anti-Corruption Commission; a child, an adopted child, a person accepting an adopted child, a father, a mother, and a sibling or a half sibling.

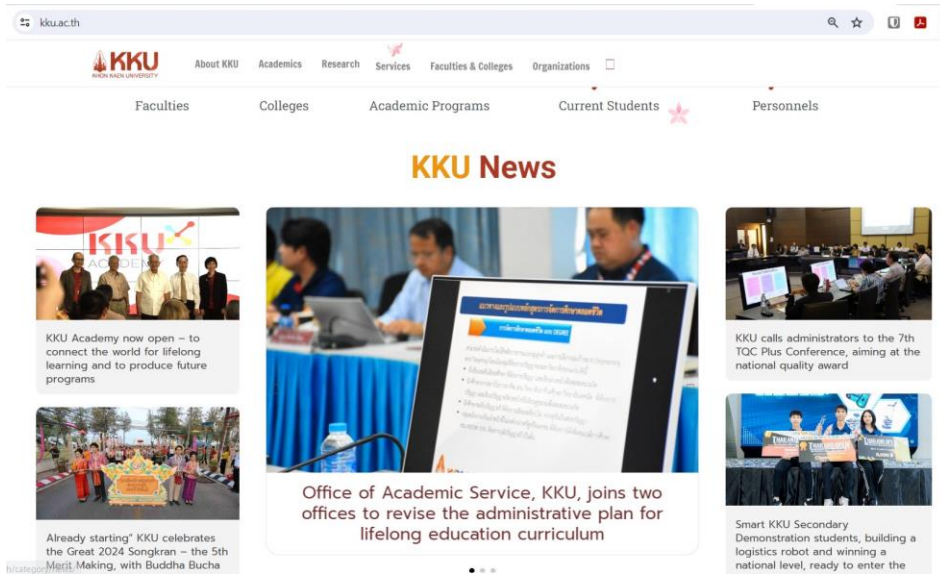
ผู้ช่วยศาสตราจารย์วรลภ แสงวัฒนะชัย อดีตผู้อำนวยการสถาบันภาษามหาวิทยาลัยขอนแก่น ทำการแปลข่าวภาษาอังกฤษ โดยหากมีข้อสงสัย สามารถตอบได้ ชักถามแก้ไขปัญหาร่วมกัน

#### 4. ตรวจสอบความถูกต้องข่าวภาษาอังกฤษ



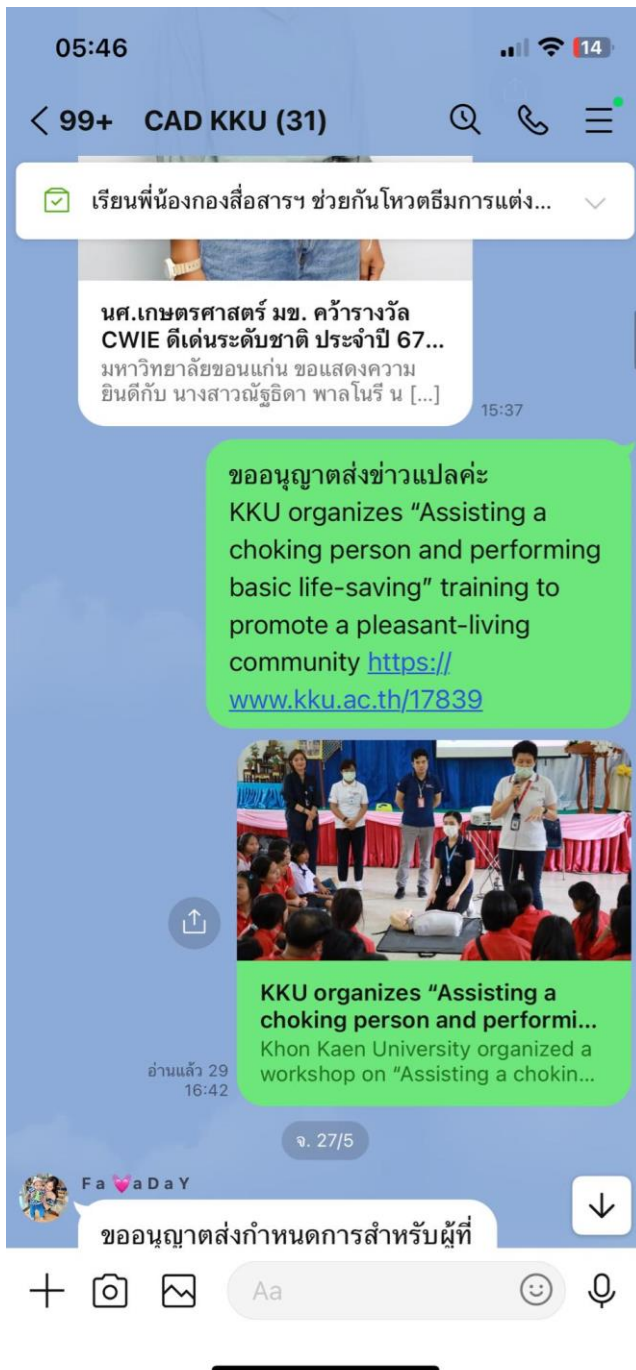
บรรณาธิการบริหารข่าวหน้าเว็บไซต์ภาษาอังกฤษทำการตรวจสอบภาษาอังกฤษ ร่วมกับผู้บังคับบัญชา ผ่านกลุ่มไลน์ KKU English โดยหากมีข้อสงสัย สามารถตอบโต้ ชักถาม แก้ไขปัญหาพร้อมกัน

#### 5. เผยแพร่ผ่านเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ



เมื่อแก้ไขปรับปรุงแล้ว ถูกต้องแล้ว บรรณาธิการบริหาร โพสต์ข่าวหน้าเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ ที่ [www.kku.ac.th](http://www.kku.ac.th) และทำการเชื่อมลิงก์ข่าวภาษาอังกฤษ ให้เชื่อมกับข่าวเดียวกันในเว็บไซต์ ภาษาไทย [www.th.kku.ac.th](http://www.th.kku.ac.th)

## 6. ส่งลิงก์ข่าวภาษาอังกฤษเข้ากลุ่มของสื่อสารองค์กร CAD



บรรณานิการบริหาร โพสต์ข่าวหน้าเว็บไซต์ภาษาอังกฤษ รายงานการปฏิบัติงานแก่ผู้บังคับบัญชา และเผยแพร่ข่าวภาษาอังกฤษผ่าน กลุ่มกองสื่อสารองค์กร CAD และ กลุ่มไลน์ เครือข่ายประชาสัมพันธ์

7. เสร็จสิ้น มอนิเตอร์ ความนิยม ยอดวิว การเข้าถึง ผ่านหลังบ้าน เพื่อวิเคราะห์กระบวนการงานในการปรับปรุงแบบการทำงานในปีถัดไป

## สรุปรายงานผลการบริหารจัดการเผยแพร่ข่าวบนเว็บไซต์ ภาษาอังกฤษ

ของมหาวิทยาลัยขอนแก่นระหว่างวันที่ 1 มิถุนายน 2566 - 31 พฤษภาคม 2567

ข้าพเจ้านางสาวจิราพร ประทุมชัย ได้ปฏิบัติงานการบริหารจัดการเผยแพร่ข่าวบนเว็บไซต์ ภาษาอังกฤษ ของมหาวิทยาลัยขอนแก่น ผ่านตามตัวชี้วัดอย่างครบถ้วน ประกอบด้วย ระดับที่ 1 มีแผนการปฏิบัติงานที่ชัดเจนและเป็นระบบ มีการจัดทำโครงการแปลข่าวภาษาอังกฤษเพื่อขอหลักการอนุมัติการดำเนินโครงการ ระดับที่ 2 พิจารณาข่าวเด่นรายวันหน้าเว็บไซต์ มข. ข้าพเจ้าได้ดำเนินงานในระดับที่ 3 มีการคัดเลือกข่าวเด่นที่สนองยุทธศาสตร์และส่งเสริมภาพลักษณ์ของ มข. ในระดับนานาชาติ เพื่อนำไปแปลเป็นภาษาอังกฤษ วันละ 1 ข่าว เพื่อไปสู่ระดับที่ 4 มีการตรวจสอบความถูกต้องของข่าว ก่อนที่จะเผยแพร่ จากนั้นข้าพเจ้าได้ดำเนินงานระดับที่ 4.25 โฟสต์ข่าวที่ได้รับการแปลเรียบร้อยแล้วลง เว็บไซต์ภาษาอังกฤษของ มข. และดำเนินงานระดับที่ 4.5 โฟสต์ข่าวแปลลงเว็บไซต์ภาษาอังกฤษของ มหาวิทยาลัยขอนแก่นทุกวันนอกจากนี้คือยังเผยแพร่ข่าวภาษาอังกฤษตามตัวชี้วัดระดับที่ 4.75 คือมีการแจ้งรายงานข่าวแปลทุกครั้งในไลน์กลุ่มกองสื่อสารองค์กร และกลุ่มเครือข่ายประชาสัมพันธ์ สุดท้ายได้ดำเนินงานในระดับที่ 5 มีสรุปรายงานผลการกำกับดูแลข่าวเด่นหน้าเว็บไซต์และการเผยแพร่รายปี มีการส่งข่าวแปลภาษาอังกฤษวันละ 1 ข่าว และมีการรวบรวมข่าวภาษาอังกฤษจากเครือข่ายหลากหลายคณะ ในปีที่ผ่านมาจึงมีการเผยแพร่ข่าวภาษาอังกฤษ ทั้งหมด 240 ข่าว ทั้งนี้ข่าวที่ได้รับยอดวิว ยอดชมสูงสุดคือ <https://www.kku.ac.th/16513> ยอดเข้าชม 2,082 views พร้อมรายงานปัญหา อุปสรรค และเสนอแนะ แนวทางในการพัฒนางาน ดังนี้

### ข้อเด่น

- เป็นช่องทางเผยแพร่ข่าวสารกิจกรรมของมหาวิทยาลัยขอนแก่น ให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียได้รับทราบ
- เป็นช่องทางการสื่อสารที่เป็นประโยชน์ เพิ่มความน่าเชื่อถือ ให้กับสื่ออื่นๆของมหาวิทยาลัย
- เป็นแหล่งเก็บข้อมูลสำคัญ (เป็นบ้านเก็บข้อมูล)

## ปัญหา อุปสรรค

- มีตัวหนังสือเป็นจำนวนมาก และ บางครั้งมีภาพถ่ายที่ไม่ได้คุณภาพแสดงอยู่หน้าหลัก ทำให้เว็บไซต์

ดูไม่สวยงาม (รก)

- ใช้เอฟเฟกต์ที่ไม่จำเป็น บางครั้งทำให้การโหลดเว็บไซต์ช้า
- มีเนื้อหาเป็นจำนวนมาก ชับซ้อนในการใช้งาน
- โหลดช้า คลิกแล้วเข้าไม่ได้
- เออเรอร์บ่อยครั้ง

## แนวทางการแก้ปัญหา หรือ พัฒนางาน

- ควรมีหน้าอัลบั้มแยกเพื่อเพิ่มยอดผู้ชมบนเว็บไซต์ และ เป็นพื้นที่แสดงผลงานของนักวิชาการใต้อีก

ช่องทาง

- ปรับรูปแบบการนำเสนอที่หน้าจอหลัก
- ตัดเอฟเฟกต์ที่ไม่จำเป็น ที่ทำให้การโหลดเว็บไซต์ช้า
- ปรับความละเอียดภาพในการแสดงผลงานอีก
- ควรมีการแก้ bug แก้ เออเรอร์